Cílem této bakalářské práce byla analýza španělského gerundia a jeho překladových protějšku v češtině a ruštině s následující srovnávací analýzou překladů. Hlavním úkolem je zjistit k jakým překladovým ekvivalentům se obrátí v českém a ruském jazyku, jsou-li mezi sebou podobné a v čem se objeví rozdíl překladatelské tradice. Hlavními podklady pro teoretickou část byli přední španělské, české a ruské gramatické a lingvistické práce. Zdrojem materiálu pro kontrastivní analýzu překladu ze španělštiny do češtiny byl využít paralelní česko-španělský korpus InterCorp, pro kontrastivní analýzu překladu ze španělštiny do ruštiny byla použita metoda ruční excerpce z oficiálně vydaného ruského překladu.